

# Relations transfrontalières

## *Le Dictionnaire du Jura sur internet, [www.diju.ch](http://www.diju.ch)*

Le *Dictionnaire du Jura sur internet* (DIJU) est une mine d'informations bilingues extrêmement variées sur le Jura historique (territoire de l'ancien Évêché de Bâle, soit canton du Jura, Jura bernois, Birseck, Laufonnais et Bâle-ville). Projet élaboré et mené par le Cercle d'études historiques (CEH) de la Société jurassienne d'Émulation (SJE), il est ouvert au public depuis octobre 2005. Gage de sa qualité, il a été tout récemment récompensé du Prix de l'Assemblée interjurassienne 2011.

En janvier 2012, le DIJU compte 7942 notices, 7015 en français et 927 en allemand (dont 163 sont des traductions du français) ; le travail est assuré par deux collaboratrices, Emma Chatelain pour la partie francophone (40%), et Kiki Lutz pour la partie germanophone (30%), ainsi que le responsable Philippe Hebeisen à titre bénévole. Le financement, quant à lui, est assuré principalement par les loteries jurassiennes et bernoises (dès ses débuts) ainsi que bâloises (dès 2009).

D'emblée, le DIJU a été pensé avec l'ambition de réunir un ensemble très vaste de notices et d'informations concernant le Jura historique, dont la majeure partie était à ce jour soit inédite, soit diffusée dans un cadre limité ou difficile d'accès. En effet, le DIJU est né du désir de pouvoir réunir diverses informations qui jusque-là restaient fragmentaires et dispersées, et ainsi de les mettre facilement à disposition d'un public aussi large que possible.

Plus qu'un dictionnaire, le DIJU doit ainsi être considéré comme une véritable base de données interactive, une référence encyclopédique pour la région jurassienne. Il présente trois types de notices : des notices biographiques (personnalités politiques, artistes, religieux-ses, sportif-ve-s, industriels, etc.), thématiques (groupements politiques, autorités, institutions, événements, histoire, entreprises, industries, etc.) et géographiques (communes, sites archéologiques, lieux de culte, etc.).



Ville de Delémont au XVII<sup>e</sup> siècle.

Sans corpus prédéfini ni fermé, il peut être continuellement mis à jour et développé et se présente ainsi comme un projet évolutif. Les collaboratrices rédigent chaque semaine de nouvelles notices et complètent les notices déjà existantes au fur et à mesure que les carrières, les institutions ou la recherche évoluent.

En perpétuelle évolution, le DIJU ne cesse de se développer et de se perfectionner. Ainsi, le site a déjà été remodelé à deux reprises, à chaque fois dans le but de le rendre plus attractif d'un point de vue graphique mais surtout d'un point de vue technique.

Cinq ans après ses débuts, le DIJU a fait un immense pas en avant en devenant un dictionnaire bilingue français et allemand. Cette nouvelle orientation du DIJU a nécessité l'engagement d'une deuxième personne qui non seulement rédige en allemand mais travaille aussi spécifiquement sur la région bâloise de l'ancien Évêché de Bâle, alors que le DIJU s'était jusque-là concentré sur le Jura bernois et le canton du Jura.

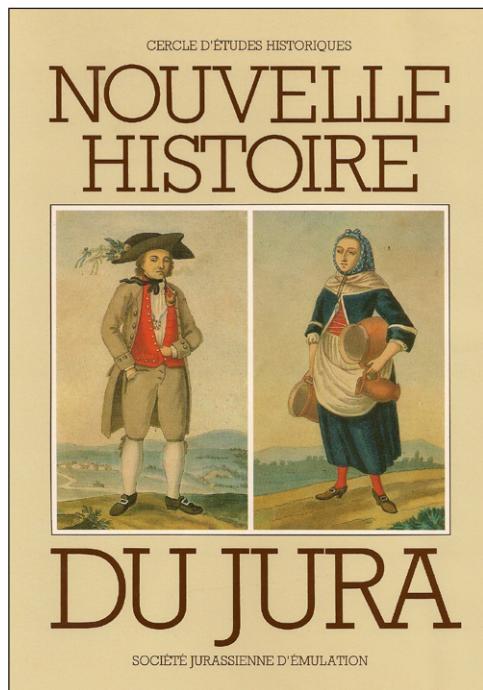
Enfin, et ceci au cours du premier semestre 2012, le DIJU ne sera plus seulement qu'un dictionnaire puisqu'il se verra augmenté d'un atlas proposant des cartes historiques et statistiques

commentées par divers spécialistes. Ce projet est réalisé en parallèle à la publication par le CEH de l'*Atlas historique du Jura* (parution au printemps 2012, voir ci-dessous).

Pour terminer, il est important de rappeler que le DIJU est le seul projet de dictionnaire électronique de ce type réalisé à l'échelle « régionale ». Il est un outil reconnu par ses pairs et le public, utilisé comme source d'informations dans un certain nombre de publications, articles de journaux et recherches diverses et est associé à différentes réflexions sur la lexicographie.

### **Atlas historique du Jura**

L'*Atlas historique du Jura* prend la suite de la *Nouvelle histoire du Jura* datant de 1984 et aujourd'hui épuisée. Sous la direction de Clément Crevoisier, il réunit 17 auteurs et présente au travers de 21 textes et 64 cartes un survol de l'histoire régionale.



Reliant la trouée de Belfort au plateau suisse, couvrant la chaîne jurassienne entre Bâle et Neuchâtel, le Jura suisse voit son appartenance territoriale constamment discutée. Au Moyen Âge, les évêques de Bâle s'y constituent une principauté en confrontation avec les puissances régionales de Montbéliard, Neuchâtel et Berne. Leur diocèse

s'étend entre Aar, Rhin et Vosges jusqu'au Nord de Colmar.

À l'époque moderne, chassés de la métropole rhénane par la Réforme, les évêques s'installent à Porrentruy. À la tête d'un territoire d'Empire exclavé avec Montbéliard entre la France et la Suisse, ils cherchent vainement l'entrée dans la Confédération helvétique avant de se tourner vers la France pour une alliance militaire (1739) qui sera prétexte à l'invasion révolutionnaire de l'évêché (1792). Le Jura devient alors avec Montbéliard morceau de la Grande Nation, d'abord comme département du Mont-Terrible puis comme partie, courant jusqu'à Bienne et au plateau suisse, du département du Haut-Rhin.

En 1815, c'est enfin le rattachement à la Suisse par l'intégration au puissant canton de Berne. Après l'annexion de l'Alsace par l'Empire allemand, Porrentruy devient gare d'entrée de la Suisse pour le trafic français nord-sud, Paris-Berne-Milan. Dans la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle, le Jura connaît l'agitation nationaliste jusqu'à obtenir séparation d'avec Berne pour ses territoires septentrionaux : 23<sup>e</sup> canton suisse, le Jura entre en souveraineté le 1<sup>er</sup> janvier 1979. La distribution territoriale régionale fait cependant aujourd'hui encore l'objet de pourparlers officiels.

Situé, selon des lignes qui ne se recoupent pas, sur les frontières nationale, linguistique et religieuse, le Jura Suisse est cependant également centralité : dans le dernier tiers du XIX<sup>e</sup> siècle, il devient la première région horlogère de Suisse, réalisant son rattachement à l'économie-monde.

Outil de réflexion territoriale, l'*Atlas historique du Jura* place la région dans une perspective régionale internationale. Il est un parfait complément à l'*Atlas historique d'Alsace* en ligne avec lequel des collaborations ont été établies. Un soin particulier a été apporté à sa réalisation graphique qui s'inspire des dernières réussites du genre.

Références : *Atlas historique du Jura*, 220 pages environ, 19x26 cm, 59 CHF. Commande auprès de la Société jurassienne d'émulation, 9, rue du Gravier, CH-2900 Porrentruy ([www.sje.ch](http://www.sje.ch)).